СОГЛАСОВАНО
Директор
ФБУН НИИДезинфектологии
Роспотребнадзора, д.м.н., профессор
_____ Н.В.Шестопалов
«25» апреля 2018 г.

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО "Профф Лайн"
_____ В.В.Алейников
«25» апреля 2018 г.

ИНСТРУКЦИЯ № 27/2018

по применению средства дезинфицирующего
«ARENAS®-oxydes»

Johannes Kiehl KG
Robert-Bosch-Str. 9
D-85235 ODELZHAUSEN
Tel. 08134/9305-0
Fax 08134/6466

ООО «Профф Лайн»
125438, г. Москва, Пакгаузное шоссе, д.1
ИНН 7731570016 КПП 774301001
ОГРН 5077746975334
тел.: +7(495)979-96-69 факс: +7(495)234-05-69
www.proffline.ru info@proffline.ru
Филиал «Центральный» Банка ВТБ (ПАО)
БИК 044525411
к/с 30101810145250000411, р/с 40702810200120002140

Москва, 2018 г.

ИНСТРУКЦИЯ № 27/2018

по применению средства дезинфицирующего
«ARENAS®-oxydes»

Инструкция разработана Федеральным бюджетным учреждением науки «Научно-исследовательский институт дезинфектологии Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека» (ФБУН НИИДезинфектологии Роспотребнадзора)

Авторы: Л.С.Федорова, А.С.Белова, А.Ю.Багреев, Т.В.Воронцова, А.Л.Караев, С.В.Андреев

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» предназначено для профессионального использования в прачечных (больничных, городских, специализированных) для обеззараживания от бактерий (включая микобактерии туберкулеза), вирусов и грибов текстильных изделий (больничного, постельного и нательного белья, полотенец, спецодежды обслуживающего персонала, столового и кухонного белья, текстильных расходных материалов для уборки – мопов/моющих насадок, салфеток из хлопчатобумажных, льняных, искусственных, синтетических/микроволоконных и смешанных волокон (кроме изделий из шерсти и шелка), в т.ч. загрязненных выделениями (кроме крови) и пищей, из медицинских организаций различного профиля, санаторно-курортных организаций, гостиниц, предприятий общественного питания, торговли, предприятий водного и железнодорожного транспорта и др.

Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» используют совместно с моющим средством «ARENAS®-wash» или «ProMop® CLEAN» и усилителем стирки «ARENAS®-excellent».

1.2 Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» представляет собой прозрачную бесцветную жидкость с резким запахом, в качестве действующих веществ содержит перекись водорода (25%) и надуксусную кислоту (5%).

Срок годности средства – 3 года при условии хранения в невскрытой упаковке производителя при температуре не выше плюс 35^0 С.

Средство выпускают в пластиковых флаконах объемом 0,5; 0,75; 1,0 л; канистрах – 5; 10; 20 л и бочках 200 л с крышками, оснащенными дегазирующими клапанами.

1.3 Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» обладает антимикробной активностью в отношении бактерий (включая возбудителей туберкулеза – тестировано на *M.terrae*), вирусов (в отношении вирусов Коксаки, ECHO, полиомиелита, энтеральных и парентеральных гепатитов, ротавирусов, норовирусов, ВИЧ, гриппа (в т.ч. A H5NI, A HINI), аденовирусов и др. возбудителей ОРВИ, герпеса, цитомегалии), грибов родов Кандида и Трихофитон; отбеливающими свойствами.

1.4 Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» по параметрам острой токсичности при введении в желудок относится к 3 классу умеренно опасных, нанесении на кожу – к 4 классу мало опасных веществ по ГОСТ 12.1.007-76; при ингаляции в насыщающих концентрациях (пары) – ко 2 классу опасных веществ согласно Классификации ингаляционной опасности по степени летучести; вызывает выраженное раздражение кожи и глаз с возможным повреждением роговицы; не обладает сенсибилизирующим действием.

ПДК в воздухе рабочей зоны: перекиси водорода 0,3 мг/м^3; надуксусной кислоты 0,2 мг/м^3.

2 ПРИМЕНЕНИЕ СРЕДСТВА

2.1 Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» применяют для дезинфекции и отбеливания текстильных изделий из всех видов тканей (кроме шерстяных и шелковых), допускающих стирку при температуре 60^{0}С в профессиональных стиральных машинах любого типа.

Средство дезинфицирующее «ARENAS®-oxydes» используют совместно с моющим средством «ARENAS®-wash» или «ProMop® CLEAN» и усилителем стирки «ARENAS®-excellent» на этапе основной стирки.

2.2 Рабочие растворы в стиральных машинах создают путем дозирования средства «ARENAS®-oxydes» в пересчете на количество воды, находящейся внутри стиральной машины, с учетом ее технических данных машины (количества воды на 1 кг сухого текстиля). Температуру, время стирки, концентрацию средства выбирают в соответствии с установленным режимом применения.

Для дозирования средства «ARENAS®-oxydes» необходимо подключить канистру со средством к соответствующему входу дозирующего насоса, установленного на стиральной машине и предварительно отрегулированного с учетом жесткости используемой для стирки воды. В нужный момент стиральная машина сама возьмет из канистры необходимое количество концентрата.

Внимание! Необходимо проверять исправность сливного клапана стиральной машины на отсутствие утечки рабочего раствора в режиме стирки.

2.3 Программа дезинфекции, совмещенной со стиркой, (температура, время стирки, концентрации компонентов) выбирают приведена в табл. 1.

Стиральную машину загружают бельем с добавлением воды в соотношении 1:4. После стирки белье проходит цикл тщательного полоскания.

Таблица 1 - Режим дезинфекции в процессе стирки текстильных изделий (кроме загрязненных кровью) при бактериальных, вирусных и грибковых инфекциях средством «ARENAS®-oxydes»

Объект обеззараживания	Количества средств (мл), добавляемых к 1 л воды			Температура рабочего раствора в машине, ^{0}C	Время обеззараживания, мин
	«ARENAS®-oxydes»	«ARENAS®-wash» или «Pro-Mop® CLEAN»	«ARENAS®-excellent»		
Текстильные изделия, загрязненные выделениями и пищей	2	5	5	60	10
	3	5	-	60	15

3 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

3.1 К работе допускаются лица не моложе 18 лет, не имеющие аллергических заболеваний и медицинских противопоказаний для работы с химическими веществами.

3.2 До начала работы персонал должен пройти инструктаж по безопасной работе с дезинфицирующими и моющими средствами и оказанию первой помощи.

3.3 Помещения, где работают со средством, должны иметь приточно-вытяжную вентиляцию.

3.4 Все работы со средством проводят с защитой кожи рук влагонепроницаемыми перчатками. Избегать попадания в глаза.

3.5 Средство хранить в упаковке предприятия-изготовителя, в темном, прохладном, защищенном от света месте, недоступном детям, отдельно от лекарственных препаратов.

3.6 Небольшие количества пролившегося средства адсорбировать негорючими веществами (песок, опилки, силикагель) и направить на утилизацию. Остатки смыть большим количеством воды.

3.8 Слив средства в канализационную систему допускается проводить только в разбавленном виде.

4 МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

4.1 При попадании средства на кожу смыть его водой.

4.2 При попадании средства в глаза **немедленно** обильно промыть их под струёй воды в течение 10-15 минут, при появлении гиперемии закапать 20-30% раствор сульфацила натрия. При необходимости обратиться к врачу.

5 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

5.1 Средство транспортируют всеми видами наземного транспорта в упаковке предприятия-изготовителя в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта, гарантирующими сохранность продукции и тары.

5.2 Хранить средство в закрытых упаковках предприятия-изготовителя в крытых, сухих, вентилируемых складских помещениях на расстоянии не менее 1 м от нагревательных приборов, предохраняя от влаги и прямых солнечных лучей, при температуре не выше 35°С и влажности не более 95%, отдельно от лекарственных препаратов, пищевых продуктов, в местах, недоступных детям.

Недопустимо хранение средства в плотно укупоренной таре, дренажные устройства для выпуска в атмосферу выделяющихся газов должны быть открытыми.

Средство едкое, негорючее, но способствующее горению. При несоблюдении правил хранения и перевозки взрывоопасно! При пожаре тушить водой, пеной.

5.3 Средство опасно при попадании на кожу, в глаза и желудок.

При случайном разливе средства адсорбировать его удерживающим жидкость веществом (песок, силикагель), собрать и отправить на утилизацию. Не использовать горючие материалы (например, стружку). Уборку проводить с использованием средств индивидуальной защиты: халат или комбинезон, резиновый фартук и сапоги, влагонепроницаемые перчатки, герметичные очки, универсальные респираторы типа РПГ-67 или РУ60М с патроном марки «В» или промышленный противогаз. Остатки смыть большим количеством воды, нейтрализовав предварительно карбонатом натрия (пищевой содой).

Меры по защите окружающей среды: не допускать попадания неразбавленного средства в сточные поверхностные или подземные воды и в канализацию.

ООО «Профф Лайн»
125438, г. Москва, Пакгаузное шоссе, д.1
ИНН 7731570016 КПП 774301001
ОГРН 5077746975334
тел.: +7(495)979-96-69 факс: +7(495)234-05-69
www.proffline.ru info@proffline.ru
Филиал «Центральный» Банка ВТБ (ПАО)
БИК 044525411
к/с 30101810145250000411, р/с 40702810200120002140

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор ООО «Профф Лайн»

Алейников В.В.
01.05.2018

Приложение № 1 к инструкции № 27/2018
по применению химико-термической дезинфекции текстильных материалов
KIEHL ARENAS-Verfahren
производства «Johannes Kiehl KG» согласно заключению
«Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии»

Приложение разработано: «Johannes Kiehl KG» в соответствии с заключением «Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии» и является приложением к инструкции 27/2018 по применению дезинфицирующего средства для стирки «ARENAS-oxydes» производства «Johannes Kiehl KG».

ПРИМЕНЕНИЕ

Дезинфекция текстильных материалов	
Термохимический однованный способ (включая туберкулез)	
Дозировка:	**1 мл/л ARENAS-wash** **3 мл/л ARENAS-excellent** **7 мл/л ARENAS-oxydes**
Температура раствора:	**40 °C**
Время воздействия:	**20 минут**
Количество воды на 1 кг. текстиля:	**1:5**

Система ARENAS-Verfahren производства «Johannes Kiehl KG» применяется для одновременной дезинфекции, стирки и отбеливания белья (включая больничное), рабочей одежды (включая больничной), уборочного инвентаря (мопов и салфеток).

ВНИМАНИЕ! При загрязнении текстильных изделий выделениями, при наличии пятен, проводится предварительная стирка механизированным способом при температуре раствора до 30 °C

ООО «Профф Лайн»
125438, г. Москва, Пакгаузное шоссе, д.1
ИНН 7731570016 КПП 774301001
ОГРН 5077746975334
тел.: +7(495)979-96-69 факс: +7(495)234-05-69
www.proffline.ru info@proffline.ru
Филиал «Центральный» Банка ВТБ (ПАО)
БИК 044525411
к/с 30101810145250000411, р/с 40702810200120002140

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор ООО «Профф Лайн»

Алейников В.В.
01.05.2018

Приложение № 2 к инструкции № 27/2018
по применению химико-термической дезинфекции текстильных материалов
KIEHL ARENAS-Verfahren
производства «Johannes Kiehl KG» согласно заключению
«Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии»

Приложение разработано: «Johannes Kiehl KG» в соответствии с заключением «Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии» и является приложением к инструкции 27/2018 по применению дезинфицирующего средства для стирки «ARENAS-oxydes» производства «Johannes Kiehl KG».

ПРИМЕНЕНИЕ

Дезинфекция текстильных материалов	
Термохимический однованный способ (включая туберкулез)	
Дозировка:	**5 мл/л ARENAS-wash** **3 мл/л ARENAS-oxydes**
Температура раствора:	**60 °C**
Время воздействия:	**15 минут**
Количество воды на 1 кг. текстиля:	**1:4**

Система ARENAS-Verfahren производства «Johannes Kiehl KG» применяется для одновременной дезинфекции, стирки и отбеливания белья (включая больничное), рабочей одежды (включая больничной), уборочного инвентаря (мопов и салфеток).

ВНИМАНИЕ! При загрязнении текстильных изделий выделениями, при наличии пятен, проводится предварительная стирка механизированным способом при температуре раствора до 30 °C

ООО «Профф Лайн»
125438, г. Москва, Пакгаузное шоссе, д.1
ИНН 7731570016 КПП 774301001
ОГРН 5077746975334
тел.: +7(495)979-96-69 факс: +7(495)234-05-69
www.proffline.ru info@proffline.ru
Филиал «Центральный» Банка ВТБ (ПАО)
БИК 044525411
к/с 30101810145250000411, р/с 40702810200120002140

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор ООО «Профф Лайн»

_____ Алейников В.В.
01.10.2018

Приложение № 3 к инструкции № 27/2018
по применению химико-термической дезинфекции текстильных материалов
KIEHL ARENAS-Verfahren
производства «Johannes Kiehl KG» согласно заключению
«Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии»

Приложение разработано: «Johannes Kiehl KG» в соответствии с заключением «Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии» и является приложением к инструкции 27/2018 по применению дезинфицирующего средства для стирки «ARENAS-oxydes» производства «Johannes Kiehl KG».

ПРИМЕНЕНИЕ

Дезинфекция текстильных материалов	
Термохимический однованный способ (включая туберкулез)	
Дозировка:	**5 мл/л ARENAS-alcawash** **6 мл/л ARENAS-oxydes**
Температура раствора:	**60 °C**
Время воздействия:	**20 минут**
Количество воды на 1 кг. текстиля:	**1:4**

Система ARENAS-Verfahren производства «Johannes Kiehl KG» применяется для одновременной дезинфекции, стирки и отбеливания белья (включая больничное), рабочей одежды (включая больничной), уборочного инвентаря (мопов и салфеток).

ВНИМАНИЕ! При загрязнении текстильных изделий выделениями, при наличии пятен, проводится предварительная стирка механизированным способом при температуре раствора до 30 °C

ООО «Профф Лайн»
125438, г. Москва, Пакгаузное шоссе, д.1
ИНН 7731570016 КПП 774301001
ОГРН 5077746975334
тел.: +7(495)979-96-69 факс: +7(495)234-05-69
www.proffline.ru info@ proffline.ru
Филиал «Центральный» Банка ВТБ (ПАО)
БИК 044525411
к/с 30101810145250000411, р/с 40702810200120002140

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор ООО «Профф Лайн»

Алейников В.В.
01.10.2018

Приложение № 4 к инструкции № 27/2018
по применению химико-термической дезинфекции текстильных материалов
KIEHL ARENAS-Verfahren
производства «Johannes Kiehl KG» согласно заключению
«Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии»

Приложение разработано: «Johannes Kiehl KG» в соответствии с заключением «Института больничной гигиены и инфекционного контроля Германии» и является приложением к инструкции 27/2018 по применению дезинфицирующего средства для стирки «ARENAS-oxydes» производства «Johannes Kiehl KG».

ПРИМЕНЕНИЕ

Дезинфекция текстильных материалов	
Термохимический однованный способ (включая туберкулез)	
Дозировка:	**5 мл/л ARENAS-avenir** **5 мл/л ARENAS-oxydes**
Температура раствора:	**60 °C**
Время воздействия:	**20 минут**
Количество воды на 1 кг. текстиля:	**1:4**

Система ARENAS-Verfahren производства «Johannes Kiehl KG» применяется для одновременной дезинфекции, стирки и отбеливания белья (включая больничное), рабочей одежды (включая больничной), уборочного инвентаря (мопов и салфеток).

ВНИМАНИЕ! При загрязнении текстильных изделий выделениями, при наличии пятен, проводится предварительная стирка механизированным способом при температуре раствора до 30 °C

ARENAS-oxydes

Жидкая дезинфицирующая и отбеливающая добавка

- Средство для дезинфекции белья с мягким окислительным отбеливанием
- Выполняет требования европейских стандартов EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476 и EN 16616
- Широкий спектр воздействия уже при температуре стирки 40 °C
- Можно комбинировать со средствами ARENAS
- Для профилактики инфекционных заболеваний в больницах и домах престарелых



Область применения

Подходит для термохимической дезинфекции белья (40 °C и 60 °C) всех отбеливающихся тканей. Не подходит для дезинфекции белья, сильно испачканного кровью. Использовать только в смеси с жидкими моющими средствами ARENAS (см. таблицу).

Применение

Ткани, предназначенные для стирки, следует рассортировать по цветам и предусмотренной температуре стирки.

Дезинфекция белья:

Таблица дозировки

Акт испытаний / перечень	Комбинация средств	Дозировка в мл/л	Температура	Соотношение чистящего раствора	Время воздействия	Спектр эффективности воздействия
VAH (Объединение прикладной гигиены Германии)	ARENAS-wash	5	60 °C	1 : 4	15 мин	бактерицидный левуроцидный фунгицидный микобактерицидный
	ARENAS-oxydes	3				
VAH (Объединение прикладной гигиены Германии)	ARENAS-wash	1	60 °C	1 : 4	20 мин	бактерицидный левуроцидный фунгицидный микобактерицидный
	ARENAS-excellent	2				
	ARENAS-oxydes	5				
VAH (Объединение прикладной гигиены Германии)	ARENAS-wash	5	60 °C	1 : 4	10 мин	бактерицидный левуроцидный фунгицидный микобактерицидный
	ARENAS-excellent	5				
	ARENAS-oxydes	2				
VAH (Объединение прикладной гигиены Германии)	ARENAS-avenir	5	60 °C	1 : 4	15 мин	бактерицидный левуроцидный фунгицидный микобактерицидный
	ARENAS-oxydes	5				
VAH (Объединение прикладной гигиены Германии)	ARENAS-wash	1	40 °C	1 : 5	20 мин	бактерицидный левуроцидный фунгицидный микобактерицидный вируцидный
	ARENAS-excellent	3				
	ARENAS-oxydes	7				
RKI (Институт Роберта Коха)	ARENAS-wash	5	60 °C	1 : 4	15 мин	A
	ARENAS-oxydes	5				

Номер артикула	Упаковочная единица (уе)	Количество упаковочных единиц на палете
j653110	Канистра x 10 л	60
j653121	Канистра x 20 л	24
j653172	Бочка x 200 л	2

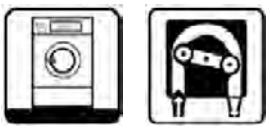
www.kiehl-group.com

ARENAS-oxydes

Жидкая дезинфицирующая и отбеливающая добавка

Акт испытаний / перечень	Комбинация средств	Дозировка в мл/л	Температура	Соотношение чистящего раствора	Время воздействия	Спектр эффективности воздействия
RKI (Институт Роберта Коха)	ARENAS-wash	5	60 °C	1 : 4	15 мин	A / B
	ARENAS-excellent	5				
	ARENAS-oxydes	5				
Зарегистрировано RKI (Институт Роберта Коха) EN 16616 / EN 14476	ARENAS-alcawash	5	60 °C	1 : 4	20 мин	A / B бактерицидный левороцидный фунгицидный микобактерицидный вируцидный
	ARENAS-oxydes	6				
Зарегистрировано RKI (Институт Роберта Коха) EN 16616 / EN 14476	ARENAS-wash	1	60 °C	1 : 4	20 мин	бактерицидный левороцидный фунгицидный микобактерицидный вируцидный
	ARENAS-excellent	2				
	ARENAS-oxydes	5				
EN 16616 / EN 14476	ARENAS-wash	1	40 °C	1 : 5	20 мин	бактерицидный левороцидный фунгицидный микобактерицидный вируцидный
	ARENAS-excellent	3				
	ARENAS-oxydes	7				
EN 16616	ARENAS-eco	1	40 °C	1 : 5	20 мин	бактерицидный левороцидный фунгицидный микобактерицидный
	ARENAS-excellent	2				
	ARENAS-oxydes	7				

Присоединить канистру к насосу для подачи дезинфицирующих компонентов. Дозировка происходит автоматически с помощью программного управления стиральной машины.
Расход: информация не возможна.
Расход зависит от размера стиральной машины, жёсткости воды и выбранного жидкостного коэффициента.



Указания

Биоцидные продукты применяйте с осторожностью! Перед использованием внимательно ознакомиться с этикеткой и информацией о продукте.

Состав (в соответствии с 648/2004/EC)

Органические кислоты, перекиси.
показатель pH в концентрате: прибл. 0,5

Активные вещества в 100 g:

25,0 г перекись водорода (CAS: 7722-84-1), 5,0 г Надуксусная кислота (CAS: 79-21-0).

Маркировка

Маркировка (в концентрате): СГС02, СГС05, СГС07, СГС09, Опасен. H242 При нагревании возможно возгорание. H290 Может вызывать коррозию металлов. H302+H312+H332 Опасно при проглатывании, при контакте с кожей или при вдыхании. H335 Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей. H314 При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги. H410 Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. P210 Беречь от источников воспламенения/нагревания/искр/открытого огня. Не курить. P234 Держать только в упаковке завода-изготовителя. P273 Избегать попадания в окружающую среду. P280 Использовать перчатки/спецодежду/средства защиты глаз/лица. P302+P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь, и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. P308+P311 ПРИ подозрении на возможность воздействия обратиться за медицинской помощью. EUH071 Разъедает дыхательные пути. Содержит: Peracetic Acid / Hydrogen Peroxide (INCI)

www.kiehl-group.com